



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetza Hitzarmena Convenio de Colaboración

**Andoaingo Udalaren eta Xochilt Acalt
elkartearen arteko
Lankidetza Hitzarmena**

Andoainen, sinadura datan

**Convenio de Colaboración entre el
Ayuntamiento de Andoain y la Asociación
Xochilt Acalt**

En Andoain, a fecha de la firma

BILDURIK:

B atetik **Haizea Barandiaran Zubillaga andrea**, Gizarte Zerbitzuetako Zinegotzi Ahaldua, Andoaingo Udalaren izenean eta ordezkari gisa, Alkatetzak eskuordeturik 1350/2023 zk. duen ebazpenaren arabera.

Eta bestetik, **Maria Mercedes Brosa Aguirre and.**, 777-240447-0000L cédula zenbakiarekin eta NAN ***5436** duena, **Xochilt Acalt elkarteko** Kontseilu Koordinatzailearen lehen idazkaria eta elkarte bereko legezko ordezkaria.

Bertan da baita ere Udaleko Idazkaria den **Unai Rekondo Perez jauna**, egintzaren fede emateko.

Hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan aurreikusitako jarduera-ildoen barruan kokatzen da. Plan hori Alkatetzaren 1500/2026 Dekretuaren bidez onartu zen, maiatzaren 27an, eta Andoaingo Udalaren Dirulaguntzak Arautzen dituen Araudia betetzeko plangintza-tresna da, araudi hori 2014ko maiatzaren 27an onartu zelarik.

Hitzarmen honen xede den jarduera Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1.13 eta 17.1.14 artikuluek Andoaingo Udalari esleitutako eskumen propioetan oinarritzen da. Era berean, dirulaguntza eman duen organoaren eskumena Alkatetzari dagokio, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 artikuluaen arabera. Hori guztia Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorren 9.4 artikuluan eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 49. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorritik, alderdien jarduera gaitzen duen eskumen-titulua identifikatzea eskatzen baitute.

REUNIDOS:

D e una parte, **Dña. Haizea Barandiaran Zubillaga**, en su calidad de Concejala Delegada de Servicios Sociales, en nombre del Ayuntamiento de Andoain y como representante, por delegación de Alcaldía según resolución nº 1350/2023.

Y de otra parte, **Dña. Maria Mercedes Brosa Aguirre**, cédula Nª 777-240447-0000L y DNI nº ***5436**, primera Secretaria del Consejo Coordinador de la **asociación Xochilt Acalt** y representante legal de la misma.

Asistidos por el Secretario de la Corporación, **D. Unai Rekondo Perez**, que da fe del acto.

El presente convenio se enmarca en las líneas de actuación previstas en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones, aprobado mediante Decreto de Alcaldía n.º 1500/2026, de 27 de mayo, instrumento de planificación que da cumplimiento a las previsiones contenidas en la Normativa Reguladora de las Subvenciones del Ayuntamiento de Andoain, aprobada el 27 de mayo de 2014.

La actuación objeto del presente convenio se fundamenta en las competencias propias atribuidas al Ayuntamiento de Andoain por los artículos 17.1.13 y 17.1.14 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Asimismo, la competencia del órgano concedente corresponde a la Alcaldía, de conformidad con el artículo 21.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Todo ello de acuerdo con lo previsto en el artículo 9.4 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, y en el artículo 49 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público, que exigen la identificación del título competencial que habilita la actuación de las partes.



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetzeta Hitzarmena Convenio de Colaboración

Bi aldeek elkarri behartzeko nahikoa gaitasun juridiko aitortzen diote eta jarraian aipatzen denaren arabera ekiten dute:

Ambas partes, se reconocen mutuamente capacidad jurídica suficiente para obligarse, en la calidad que actúan y con arreglo a lo siguiente:

AZALDU DUTE

Andoaingo Udalaren iritziz udalerrria espazio egokia da orain arte iparraldeko eta hegoaldeko herrialdeen arteko lankidetzan eman diren zailtasunak gaindituko dituen kooperazio-prozesu bat sustatzeko. Horretarako, komunikazio- eta partaidetza-bideak sortuko eta sustatuko dira garapenerako eta sentsibilizatorako lankidetzaproiektuetan.

1993. urtetik, Andoaingo Udalak berariazko kontu-sail bat gordetzen du aurrekontuetan Garapenerako Lankidetzara zuzenduta. Hori lankidetzaren deszentralizatuaren alde hartu zen konpromisoaren ondorio da. Izan ere, ziur gaude lankidetzaren hori ez dela gobernuaren erantzukizuna bakarrik; gizarte zibilak eta udal erakundeak ere izan daitezke eta izan behar dute Hegoaldearekiko lankidetzarako eragile, mundu justuago eta solidarioago baten aldeko eguneroko borrokan.

Andoaingo Udalak garapen bidean dauden herrialdeekiko lankidetzarako duen plana indarrean dago 1992. urtetik; diru-laguntzak emateko kontuan hartzen den irizpideetako bat proiektuaren genero eragina da.

Bestalde, Xochilt Acalt erakunde zibil bat da, irabazi asmorik gabea, 1991ko urriaren 13an sortua. Elkarrekin honek giza garapenerako proiektuen sustapenean egiten du lan, emakumeek landan bizi duten mendekotasuna eta bazterkeria desagerrarazteko xedez. Horretarako, emakumeek indarra hartzea bilatzen da. Xochilt Acaltek Malpaisillo izeneko hirian du bere egoitza, Larreynaga udalerrian, Leon Departamentuan, Nikaraguan.

Xochilt Acalt elkarteak genero-gaikuntzarako prozesuak garatzen ditu, emakumeek nekazaritzako eta abeltzaintzako ekoizpenean nahiz merkaturatzean subjektu aktibo gisa duten parte-hartzea sustatzen du, baliabideen eta ondasunen eskurapena bultzatzen du, teknologia

EXPONEN

Que el Ayuntamiento de Andoain considera que el municipio es un espacio adecuado para promover un proceso de cooperación que supere las dificultades que hasta ahora han marcado la cooperación del norte con los países del sur, creando y facilitando canales de comunicación y participación en los proyectos de cooperación al desarrollo y sensibilización.

Que desde 1993 el Ayuntamiento de Andoain tiene una partida presupuestaria específica para la Cooperación al Desarrollo, como parte del compromiso por una cooperación descentralizada que surge del convencimiento de que no es responsabilidad exclusiva de las instancias gubernamentales, sino que, también la sociedad civil y las instituciones municipales pueden y deben ser agentes de cooperación con el Sur en la lucha diaria por un mundo más justo y solidario.

Que el Plan de Cooperación con países en vías de desarrollo del Ayuntamiento de Andoain se encuentra vigente desde 1992, siendo uno de los criterios de concesión el impacto de género del proyecto.

Que, por su parte, Xochilt Acalta constituye una organización civil, sin fines de lucro, fundada el 13 de octubre de 1991. Es una organización que trabaja impulsando proyectos de desarrollo humano, con el objetivo de contribuir a la eliminación de la subordinación y la discriminación de las mujeres del campo, mediante el empoderamiento de las mismas. Xochilt Acalt posee domicilio en la ciudad de Malpaisillo, municipio Larreynaga, departamento de León, Nicaragua.

Que Xochil Acalt desarrolla proceso de capacitación de género, fomenta la participación de las mujeres, como sujetas activas en la producción agropecuaria y comercialización agrícola, obtención de recursos y bienes, impulso



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetza Hitzarmena Convenio de Colaboración

alternatiboak sustatzen ditu, ugaltze osasuneko zerbitzuak ematen ditu eta emakumeen ondarea legeztatzea bilatzen du.

Xochilt Acaltek, 20 urtez jardun ondoren, badaki bere programak nori zuzendu behar dizkion: bizitzako edozein arlotan beren erabakiak hartzeko, diru-sarrerak hobetzeko, beren kabuz erabakitzeko, beren eskubideen alde borroka egiteko eta genero zapalkuntzaren eta bazterkeriaren aurka borroka egiteko beharrezkoak diren baldintzak betetzen dituzten emakumeei.

Andoaingo Udala eta Xochilt Acalt elkarteak elkarlanean jardun dira Garapenerako eta Sentsibilizaziorako Nazioarteko Lankidetza-proposamen ezberdinetan 1997. Urtetik gaur arte. Horregatik, eskarmentu handia dute elkarrekin lanean. Era berean, 2004ko abenduaren 3an, Andoaingo Udalak, Mugarik Gabe GKErekin batera, urte ugaritarako (4 urte) hitzarmen bat sinatu zuen, "Larreynaga-Malpasiloko (Nikaragua) landa inguruneke gazteen hezkuntza formala bultzatzea" izeneko proiektuaren garapenerako.

Andoaingo Udalak eta Xochilt Acalt elkarteak 2008, 2012, 2016, 2020, 2024, eta 2025. urteetan zuzeneko lankidetza hitzarmena sinatu zuten aipatu berri dugun egitasmoa burutzeko. Azken hamasei urte hauetan gizarteekintzako egoitzak bere betebeharrak guztiak bete ditu eta udal administrazio honen eta Xochilt Acalt elkartearen artean lankidetza harreman handia sortu da. Lankidetza hau hitzarmenak iraun duen bitartean Andoaingo herrian burutu den hainbat jardueretan gauzatu da, jarduera horiek Andoaingo herritar eta gizatalde ezberdinei zuzendu zaizkielarik.

Aldeek azaldutakoa kontuan izanik, eta elkarri egintza honetan parte hartzeko nahikoa gaitasun eta eskumen aitortuz, Lankidetza Hitzarmen hau sinatu dute, ondoko baldintza hauen arabera

de tecnologías alternativas, servicios de salud reproductiva y legalización del patrimonio de las mujeres.

Que Xochilt Acalt, después de más de 20 años de funcionamiento, es consciente que sus programas deben ir encaminados a que las mujeres tengan las condiciones necesarias para tomar sus propias decisiones sobre el quehacer de su vida, mejorar sus ingresos y decidir por ellas, organizarse para luchar por sus derechos, y contribuir a la eliminación de la opresión y discriminación de género.

Que el Ayuntamiento de Andoain y Xochilt Acalt han colaborado en varias propuestas de Cooperación Internacional al Desarrollo y Sensibilización desde 1997, contando con una prolongada experiencia de colaboración mutua. Así mismo, cabe detallar que el 3 de diciembre de 2004 el Ayuntamiento de Andoain junto con la ONG Mugarik Gabe firmaron un convenio plurianual (4 años) para el desarrollo del proyecto "Apoyo a la educación formal de jóvenes rurales del municipio de Larreynaga-Malpasillo (Nicaragua)".

Que, en los años 2008, 2012, 2016, 2020, 2024 y 2025 el Ayuntamiento de Andoain y Xochilt Acalt firmaron un Convenio de colaboración directa para llevar a cabo el desarrollo del proyecto mencionado anteriormente. Durante estos 16 años el Centro ha cumplido con todas las obligaciones que le corresponden, habiéndose creado unos lazos estrechos de colaboración entre esta administración y la organización Xochilt Acalt. Esta colaboración se ha plasmado en diferentes actividades que en el tiempo de duración del Convenio se han realizado en el municipio de Andoain, y se han dirigido a diferentes sectores de población de la misma.

En virtud de lo expuesto por las partes, reconociéndose capacidad y competencia suficiente para intervenir en este acto, proceden a formalizar el presente Convenio de Colaboración de acuerdo con las siguientes



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetzeta Hitzarmena Convenio de Colaboración

HITZBAKETAK

1. HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Andoaingo Udalaren eta Xochilt Acalt elkartearen arteko lankidetzeta markoa ezartzea, "Larreynaga-Malpasilloko (Nikaragua) landa inguruneke gazteen hezkuntza formala eta ekintzailea bultzatzea" izeneko proiektuaren garapenerako. Proiektu horren baitan dago landako gazteei hezkuntza formala eskaintzea, garapen pertsonalerako eta lan-merkatuan txertatzeko aukera gehiago izan ditzaten. Berariazko helburuak ondoko hauek dira:

- Antolatuta jarduten diren emakume gazteen bigarren hezkuntzako prestakuntza prozesua sustatzea eta ikasketa horiek amaitzen laguntzea, goi-mailako teknikari ikasketetarako aukera izan dezaten.
- Antolakundearen barruan gailentzen diren gazte horiei ikasketa teknikoak edo unibertsitateikasketak egiteko aukera ematea, ondoren lanmerkatua txerta daitezen.
- Lanerako eta norberarentzako aukera bezala gazteen ekintzailetza ekonomikoa laguntzea.

2. PROIEKTUAREN AURREKONTUA ETA ANDOAINGO UDALAREN DIRULAGUNTZA

Urte honetatik aurrera, proiektua, aurrekontua eta dirulaguntza urtekoa izango da.

2026ean egingo den proiektuaren aurrekontua, guztira, 34.477,25 eurokoa izango da. Horietatik, Andoaingo udalak 31.155,00 euro finantzatzuko ditu.

Aurrekontuko partida honako hau izanik 1 0400.481.337.10.02 2026. 31.155€.

Ordaintzeko modua:

Esleitutako zenbatekoaren ordainketa bakarra, proiektua aurkeztu eta hitzarmena sinatu ondoren eta aurrekontu-izendapenak ahalbidetzen duenean. Horrek ez du Xochilt Acalt erakundea salbuesten hurrengo atalean adierazitako betebeharrak betetzetik. Hau da, proiektua amaitzean, laguntza eman zitzaien helburua erabat bete dutela justifikatu beharko dute, eta,

CLAUSULAS

1. OBJETO DEL CONVENIO

Constituye el objeto del presente Convenio establecer el marco de colaboración entre el Ayuntamiento de Andoain y Xochilt Acalt para la realización de la ejecución del proyecto "Apoyo a la educación formal y al emprendimiento de jóvenes rurales del municipio de Larreynaga-Malpaisillo", el cual contempla el objetivo general de facilitar la educación formal a las jóvenes del campo para que puedan tener mayores oportunidades de desarrollo personal y acceso al mercado laboral. Los objetivos específicos que se buscan son:

- Favorecer proceso de formación y finalización académica en secundaria a mujeres jóvenes organizadas para optar a un técnico superior.
- Posibilitar el acceso de estudio técnico o Universitario a jóvenes destacadas en la organización para insertarse al mercado laboral.
- Apoyar el emprendimiento económico-juvenil como alternativa laboral y personal.

2. PRESUPUESTO Y SUBVENCIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE ANDOAIN

A partir de este año, tanto el proyecto, como el presupuesto y la subvención será anual.

El presupuesto total del proyecto que se realizará durante el año 2026 asciende a 34.477,25 euros, de los cuales el Ayuntamiento de Andoain financiará 31.155,00 euros.

Siendo la partida presupuestaria para ello 1 0400.481.337.10.02 2026. 31.155€.

Forma de pago:

Pago único de la cantidad adjudicada una vez presentado el proyecto, firmado el convenio y en cuanto la consignación presupuestaria lo permita. Esto no exime a la organización Xochilt Acalt de cumplir con las obligaciones reflejadas en el apartado siguiente. Es decir, a la finalización del proyecto, deberán justificar el cumplimiento total



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetzeta Hitzarmena

Convenio de Colaboración

horretarako, urteko proiektuaren guttizkoaren memoria teknikoa eta ekonomikoa aurkeztu beharko dute.

3. XOCHILT ACALT ELKARTEAREN BETEBEHARRAK

a) Xochilt Acaltek hitzarmen honetan ezarritakoa betetzeko eta garatzeko beharrezkoak diren bitarteko guztiak jarriko ditu, eta bera izango da Andoaingo Udalaren aurrean finantzazioaren xedea betetzearen erantzule. Elkarrearen solaskide eta ordezkari gisa jardungo da María Mercedes Brosa Aguirre andoaindarra.

b) Xochilt Acalt elkarteak justifikatu egin beharko du diru-laguntzaren xedea, gastuaren diru-kontu zurritzailea izeneko sistemaren bidez, dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 83/2003 Lege Orokorrean eta lege hori garatzen duten arauetan xedatutakoari jarraiki (3. Klasusula). Hala ere, proiektuko jarduerak 2026ko martxoaren 31ra arte luzatu ahal izango dira.

Diru-kontu zurritzailea ondoren zehazten diren agiriez osatuko da: Memoria teknikoa. Honek, gutxienez, ondorengo hauek jasoko ditu:

- programaren edo proiektuaren izena;
 - xedea;
 - errendimendu finantzarioak, egongo balira, jasotako diru-laguntza gehitzeari aplikatu beharko litzaizkiokeenak;
 - jarduketarako kolektiboa, epeak eta programaren burutzapenerako faseak, lortutako helburuen xehetasuna, hasieran aurreikusitakoari dagokionez egon daitezkeen aldaketak, eskuratutako emaitzak eta egindako jarduerak;
 - transferentzia-prozesuaren eta amaitu ondoren esku-hartzeek izango duten kudeaketaren deskribapen xehekatua, eta baita etorkizunean izango duen jarraikortasunaren azterketa ere;
 - erreportaje grafikoa (argazkiak, CDa, bideoa,...), diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren garapena eta burutzapena grafikoki ikusi ahal izateko;
 - ondorioak.
- Emandako diru-laguntzaren kargura egindako

de la finalidad para la que se les concedió la ayuda, presentando, para ello, tanto la memoria técnica como la económica de la totalidad del proyecto anual.

3. OBLIGACIONES DE XOCHILT ACALT

a) Xochilt Acalt pondrá todos los medios necesarios para el cumplimiento y desarrollo de lo establecido en el presente convenio y será responsable ante el Ayuntamiento de Andoain del cumplimiento del destino de la financiación, actuando como interlocutora de la entidad y en representación de la misma, la andoaindarra María Mercedes Brosa Aguirre.

b) Xochilt Acalt vendrá obligada a justificar el destino de la subvención mediante el sistema de cuenta justificativa del gasto, en los términos establecidos en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y normas de desarrollo (cláusula 3ª).. No obstante las actividades del proyecto podrán extenderse hasta el 31 de marzo de 2026.

La cuenta justificativa estará formada por los documentos que a continuación se indican: Memoria técnica que contendrá, al menos, los siguientes detalles:

- denominación del programa o proyecto;
- finalidad;
- rendimientos financieros que, en su caso, han de aplicarse a incrementar la subvención recibida;
- colectivo de actuación, plazos y fases de ejecución del programa, detalle de los objetivos alcanzados, posibles desviaciones respecto de los inicialmente previstos, resultados obtenidos y actividades realizadas;
- descripción detallada del proceso de transferencia y gestión de las intervenciones tras su finalización, así como el análisis de su sostenibilidad futura;
- reportaje gráfico (fotografías, CD, vídeo, ...) que permita conocer visualmente el desarrollo y ejecución de la actividad o proyecto subvencionado;
- conclusiones.



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetzaren Hitzarmena Convenio de Colaboración

gastuak zurrutitzen dituen memoria ekonomikoa:

- Jardueraren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua, erakunde hartzekoduna identifikatuz eta dokumentua, zenbatekoa, igorpenaren data eta ordainketaren data zehaztuz. diru-laguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, aurreikusitakoarekiko eman daitezkeen aldaketak adieraziko dira.
 - Merkataritza-trafikoan baliokidea den frogabalia duen edo eraginkortasun administratiboa duen fakturak edo dokumentuak.
 - Finantzazioa. Batek baino gehiagok finantzatutako jarduerak badira, justifikazioak egiaztatu egin beharko du diruz lagundutako jarduerari funts propioak aplikatzen zaizkion edo beste diru-laguntzetatik edo eskuhartzeari aplikatutako beste baliabideetatik datozen funtsak aplikatzen zaizkion.
- Beste edozein administrazio publikok aitortutako gastuaren justifikazioa baliozkotzat hartuko da ondorio hauetarako.
- Justifikazioa diruz lagundutako jarduerak amaitu eta hiru hilabete epean aurkeztu beharko da, hau da, 2027ko martxoaren 31a baino lehen.

- c) Xochilt Acalt elkarteak behar bezala zabalduko du Andoaingo Udalaren lankidetzaren argitaratutako argi, argitalpen, kartel, komunikazio eta txosten guztietan. Horretarako, Andoaingo Udalaren logotipoa txertatuko du argi horietan edo, bestela, bi aldeetako artean adostutako beste edozein bide erabiliko da.

4. EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUN PRINTZIBIOAREN

Xochilt Acaltek, genero-ekitatearen arloan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuari buruzko xedapenak bete behar ditu, eta, bereziki, 2. eta 46. artikuluetan araututako erreferente orokorrak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioekin hitzarmenak sinatzen dituzten erakundeei zuzenean aplikatzekoak baitira.

Memoria económica justificativa de los gastos efectuados con cargo a la subvención concedida:

- Relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación de la entidad acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.
- Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico mercantil o con eficacia administrativa.

- Financiación. Si se trata de actividades cofinanciadas, la justificación deberá acreditar la aplicación a la actividad subvencionada de los fondos propios o procedentes de otras subvenciones o recursos aplicados a la intervención.

La justificación del gasto reconocida por cualquier otra administración pública será considerada válida a estos efectos.

- La justificación deberá presentarse en el plazo de tres meses desde la finalización de las actividades subvencionadas, esto es, antes del 31 de marzo de 2027.

- c) Xochilt Acalt hará la adecuada difusión de la colaboración del Ayuntamiento de Andoain en toda la documentación, difusión, cartelaje, comunicaciones e informes, a través de la inclusión del Logotipo del Ayuntamiento de Andoain o de cualquier otra forma que ambas partes estime oportuna.

4. APLICACIÓN DEL PRINCIPIO DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Xochilt Acalt ha de cumplir en materia de equidad de género, las disposiciones relativas al Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, y especialmente en los referentes generales regulados en los artículos 2 y 46, por ser de aplicación directa a las entidades que suscriban convenios con las Administraciones Públicas Vascas.



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetzeta Hitzarmena Convenio de Colaboración

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23. artikuluan xedatutakoa betetzeko, dirulaguntzak ematean ezarritako betebeharrak bete direla justifikatzeko memorian sexuaren arabera bereizitako informazioa emango zaie emandako zerbitzuaren azken onuradunei edo erabiltzaileei, erakundearen titularrei eta erakundeko plantillari, eta, hala badagokio, dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatutako erakundeari.

5. JARRAIPEN BATZORDEA

Jarraipena egin ahal izateko eta "Larreynaga Malpasilloko (Nikaragua) landa-inguruneke gazteen hezkuntza formala eta ekintzailea bultzatzea" proiektuaren garapen egokia ebaluatzeko, batzorde bat eratuko da. Batzorde hori Andoaingo Udaleko ordezkari batek eta Xochilt Acalt elkartearen beste ordezkari batek osatuko dute.

6. HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen honek 2026eko urtarrilaren 1etik 2026eko abenduaren 31ra izango ditu ondorioak, arte, hitzarmen honen 3. klausulan ezarritakoa eragotzi gabe.

Hala ere, bi aldeek azaldu dute hitzarmen honekin abiarazten den lankidetzeta espazioa mantentzeko borondatea; horretarako, eta behin aldi horretan lortutako emaitzak ebaluatu ondoren, 2025eko azkenengo hiruhilekoan etorkizunerako lankidetzaren bideragarritasuna eta terminoak aztertuko dira.

7. GATAZKAK KONPONTZEA

Hitzarmen honen interpretazioaren edo aplikazioaren inguruan sor daitekeen diferentzia edo arazo oro bi aldeak ados jarri konponduko da.

A los efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 23 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para las Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria justificativa del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones se facilitará información desagregada por sexo de las personas beneficiarias finales o usuarias del servicio prestado, de las personas titulares de la entidad y de la plantilla de la entidad y, en su caso, de la entidad contratada para la prestación del servicio objeto de la subvención.

5. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

Quedará establecida una comisión a los efectos de dar seguimiento y evaluar la correcta marcha del proyecto "Apoyo a la Educación Formal y emprendimiento a jóvenes rurales del municipio de Larreynaga-Malpasillo" en el marco del presente Convenio. Dicha comisión estará compuesta por una persona en representación del Ayuntamiento de Andoain y otra en representación de Xochilt Acalt.

6. VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente convenio surtirá efecto a partir del 1 de enero de 2026 y estará vigente hasta el 31 de diciembre de 2026, sin perjuicio de lo establecido en la cláusula 3ª del presente Convenio.

No obstante, ambas partes manifiestan su voluntad de mantener el espacio de colaboración que con este acuerdo se inicia, a cuyo efecto y una vez evaluados los resultados obtenidos durante este periodo, en el último trimestre del año 2025 se analizará la viabilidad y términos de la colaboración futura.

7. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia o divergencia de la interpretación o aplicación del presente convenio será resuelta por las partes de común acuerdo.



Andoaingo Udala

GIZARTE ZERBITZUAK

Lankidetza Hitzarmena Convenio de Colaboración